

## ● märkte und trends



komplizierte steuer- und sozialversicherungsrechtliche Probleme gelöst werden müssen. Bei der Vorbereitung und Abwicklung der Entsendung treten steuerliche Besonderheiten auf, die selbst erfahrene Steuerpraktiker immer wieder vor neue Herausforderungen stellen. Dazu kommen noch nationale lohnsteuerliche Änderungen, die Auswirkungen auf grenzüberschreitende Arbeitsverhältnisse haben. Beide Themenbereiche treffen selbstverständlich auch auf andere EU-Länder zu und sind übertragbar. Weitere Informationen und Anmeldung bitte beim genannten Ansprechpartner. (J.Z.) ●

WIRTSCHAFTSKONFERENZ TSCHEDIEN

## Steuerrecht bei Mitarbeiterentsendung

Die **9. Wirtschaftskonferenz Tschechien** findet am **12. Juni** in der IHK-Geschäftsstelle **Zittau** statt. Ein Schwerpunkt der Veranstaltung wird die Umsatzsteuerbuchung bei grenzüberschreitenden Geschäften sein. Hier werden Praxisbeispiele im Warenverkehr und bei Dienstleistungen vorgestellt, bei denen es oftmals Unklarheiten gibt. Darüber hinaus geben die

Referenten auch Hinweise zum grenzüberschreitenden Mitarbeiterereinsatz.

Innerhalb der EU stehen immer mehr Unternehmen vor der Aufgabe einer korrekten Mitarbeiterentsendung ins Ausland oder dem Einsatz ausländischer Mitarbeiter in Deutschland. Dabei stehen gerade kleine und mittelständische Unternehmen vor Schwierigkeiten, weil

 **IHK Ihr Ansprechpartner**  
Jiri Zahradnik  
Tel. 03583 5022-34  
[zahradnik.jiri@dresden.ihk.de](mailto:zahradnik.jiri@dresden.ihk.de)

ANZEIGE



Die Firma Groß – seit mehr als 25 Jahren Ihr zuverlässiger Partner.

## Schnell, preiswert und erfolgreich!

„Als uns vor drei Jahren das Verfahren zur Trockenlegung unseres Hauses erklärt wurde, haben wir nicht alles verstanden“, gesteht Frau Müller aus Pirna.

„Heute wissen wir, wie es funktioniert und können sagen: das Haus ist definitiv trocken. Das heißt, es riecht nicht mehr muffig, es gibt keine Salzausblühungen mehr und wir können die Kellerräume uneingeschränkt nutzen. Das stellt eine enorme Verbesserung der Lebensqualität dar. Vom gesteigerten Wert des Hauses ganz zu schweigen.“ Die physikalischen Vorgänge des patentierten Verfahrens haben andere geprüft und für wirksam befunden, unter anderem die TU Ilmenau. Das und der Testbetrieb über ein paar Wochen hat die Müllers anfangs als Erklärung gereicht und jetzt gezeigt, dass sie mit der Beauftragung der Firma Groß goldrichtig gelegen haben.

„Ohne Lärm, Dreck und anderen Bauaufwand wurde das Equipment im Keller installiert und trocknet kontinuierlich alle Wände und Fußböden. Das belegen die jährlichen Kontrollmessungen“.

Sollten Sie ähnliche Probleme mit ihrem Haus oder auch nur in Teilbereichen haben, dann empfiehlt sich der zertifizierte Fachbetrieb Groß. Die Besichtigung ist natürlich kostenfrei.

### Fachbetrieb für chemiefreie, ökologisch unbedenkliche

Mauerwerk-Trockenlegung & Entsalzung ohne Bauaufwand • Entkeimung •  
Raumluft- & Oberflächen-Desinfektion • Geruchsneutralisation • Pilz-,  
Schimmel- & Bakterien-Bekämpfung

### Firma Groß Bausanierung

Dresdner Straße 17 • 01796 Pirna  
Tel: 03501/46 14-366,  
Fax: 03501/46 14-367  
[www.ensos.de](http://www.ensos.de)



- ▶ **Bildung | Qualifizierung**
- ▶ **Umwelt | Recycling |  
Arbeitsbühnen**



Foto: Rainer Sturm / pixelio.de

Die Textbeiträge in diesem Special wurden von den werbenden Unternehmen verfasst.

### **Bildung | Qualifizierung**

IHK-Bildungszentrum Dresden gGmbH: <a href="http://www.bildungszentrum-dresden.de">www.bildungszentrum-dresden.de</a>	Seite	50
Agentur für Arbeit Bautzen: <a href="http://www.arbeitsagentur.de">www.arbeitsagentur.de</a>	Seite	51
Agentur für Arbeit Dresden: <a href="http://www.arbeitsagentur.de">www.arbeitsagentur.de</a>	Seite	51
Agentur für Arbeit Pirna: <a href="http://www.arbeitsagentur.de">www.arbeitsagentur.de</a>	Seite	51
Agentur für Arbeit Riesa: <a href="http://www.arbeitsagentur.de">www.arbeitsagentur.de</a>	Seite	51
Fachhochschule Dresden: <a href="http://www.fh-dresden.eu">www.fh-dresden.eu</a>	Seite	52
Sächsischer Unternehmenscup: <a href="http://www.unternehmenscup.de">www.unternehmenscup.de</a>	Seite	52
Berufsbildungswerk GmbH, Bautzen, Görlitz: <a href="http://www.bfw.de">www.bfw.de</a>	Seite	53
Hochschule Schmalkalden: <a href="http://www.hs-schmalkalden.de/Betriebswirtschaftslehre">www.hs-schmalkalden.de/Betriebswirtschaftslehre</a>	Seite	53

### **Umwelt | Recycling | Arbeitsbühnen**

TSR Recycling GmbH & Co. KG: <a href="http://www.tsr.eu">www.tsr.eu</a>	Seite	54
Sandro Baumgarten – Arbeitsbühnenvermietung: <a href="http://www.baumgarten-arbeitsbuehnen.de">www.baumgarten-arbeitsbuehnen.de</a>	Seite	55
Manfred Lehnert Arbeitsbühnenvermietung GmbH: <a href="http://www.lehnert-dd.de">www.lehnert-dd.de</a>	Seite	55

## „Es lohnt sich – vor allem jetzt.“

### Lebenslanges Lernen: Arbeitsagentur fördert Arbeitslose und Beschäftigte

Durch Veränderungen in der Arbeitswelt wird die berufliche Weiterbildung von Beschäftigten für Betriebe immer wichtiger. Wenn die Qualifikation von Arbeitnehmern noch nicht oder nicht mehr ganz den Bedürfnissen des Unternehmens entspricht, ist Handeln gefragt. Hilfe bietet ein Förderprogramm der Agentur für Arbeit. Außerdem kann die Arbeitsagentur kleine Betriebe aufgrund einer Gesetzesänderung noch stärker als bisher unterstützen.



Fotoquelle: Agentur für Arbeit, Leipzig

Qualifizierung ist das A und O, wenn es um Fachkräftegewinnung und Zukunftssicherung eines Unternehmens geht. Die Qualifizierungsunterstützung der Arbeitsagentur oder des Jobcenters von bis zu 100 Prozent gilt sowohl für Arbeitslose als auch für Beschäftigte im Unternehmen. Und auch Beschäftigte profitieren von der Qualifizierungsoffensive. Zu den individuellen Fördervoraussetzungen beraten die Experten der Arbeitsagentur persönlich. Nähere Informationen unter **Telefon 0800 4 55 55 00 (für Arbeitnehmer)** und **0800 4 55 55 20 (für Arbeitgeber)** sowie für Unternehmen direkt beim persönlichen Ansprechpartner des gemeinsamen Arbeitgeber-

services von Arbeitsagentur und Jobcenter.  
**Sprechen Sie uns an, wir bringen Sie weiter!**

#### Beispiele Fördermöglichkeiten

- ▶ Bei arbeitslosen Menschen werden die Kosten für die berufliche Weiterbildung übernommen – auch bei Umschulungen – wenn dadurch ihre Vermittlungschancen deutlich erhöht werden. Bei Vorliegen der Voraussetzungen sind auch die Gewährung von Arbeitslosengeld bei Weiterbildung, Fahrtkosten oder Kinderbetreuungskosten möglich.
- ▶ Für Beschäftigte ohne verwertbaren Berufsabschluss kommen die Förderung von Weiterbildungskosten für den Arbeitnehmer und die Gewährung eines Arbeitsentgeltzuschusses für den Arbeitgeber infrage. Die Lehrgangskosten und der Arbeitsentgeltzuschuss können bis zu 100 Prozent gefördert werden.
- ▶ Für Beschäftigte in kleinen und mittelständischen Unternehmen bis 249 Beschäftigte ist eine Übernahme der Lehrgangskosten (in Abhängigkeit von weiteren individuellen Fördervoraussetzungen) zwischen 50 und 100 Prozent möglich. Beschäftigte können beispielsweise Fahrt- oder Kinderbetreuungskosten erhalten.

Hermann Leistner, Pressesprecher Agentur für Arbeit, Leipzig

## ZUSATZQUALIFIKATIONEN: AUSBILDUNG MIT EXTRAS



Schon während der Ausbildung gibt es Möglichkeiten, sich fortzubilden und so die eigenen Berufschancen oder Karriereaussichten zu verbessern. Mit Zusatzqualifikationen können engagierte Auszubildende bereits frühzeitig ihr berufliches Profil schärfen, ihre Chancen auf dem Arbeitsmarkt verbessern und dokumentieren, dass sie sich über die Ausbildung hinaus beruflich weiterbilden bzw. ihren fachlichen Horizont erweitern wollen. Folgende Lehrgänge bietet die IHK-Bildungszentrum Dresden gGmbH an:

Businessenglisch für Auszubildende im kaufmännischen Bereich	29.11.2017 – 18.04.2018
Hospitality Englisch für Auszubildende im Gastgewerbe	06.11.2017 – 11.06.2018
Kommunikation und Kundenkontakt	29.11.2017 – 18.04.2018
Personalmanagement	04.12.2017 – 16.04.2018
Technisches Englisch für Auszubildende im gewerblich-technischem Bereich	29.11.2017 – 30.05.2018

Ansprechpartnerin: Antje Eichler-Gottorf | 0351 2866-591 | [eichler-gottorf.antje@bildungszentrum-dresden.de](mailto:eichler-gottorf.antje@bildungszentrum-dresden.de)

Die Zusatzqualifikation wird zu 100 Prozent aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds gefördert, wenn die Ausbildungsstätte in Sachsen ansässig ist.

[www.bildungszentrum-dresden.de](http://www.bildungszentrum-dresden.de)



Bildungszentrum  
Dresden gGmbH

## Sie fördern Ihre Mitarbeiter – Wir fördern Sie mit bis zu 100 Prozent!

### Beschäftigen und Qualifizieren mit WeGebAU – Weiterbildungsförderung für Geringqualifizierte und beschäftigte Arbeitnehmer in Unternehmen

Gut ausgebildete Fachkräfte sind das Herzstück jedes Unternehmens. Sie gewährleisten eine hohe Arbeitsqualität und sichern die Wettbewerbsfähigkeit. Teilweise entspricht die Qualifikation der Beschäftigten jedoch noch nicht oder nicht mehr den aktuellen Bedürfnissen der Firma. Hilfe und Unterstützung bietet ein Förderprogramm der Agentur für Arbeit.

**Die Agentur für Arbeit finanziert nicht nur die Weiterbildung von arbeitslos gewordenen Menschen, sondern auch von Beschäftigten – egal wie lange man bereits dem Unternehmen zugehört.**

Mit dem Programm **Weiterbildungsförderung für Geringqualifizierte und beschäftigte Arbeitnehmer in Unternehmen**, kurz **WeGebAU**, werden Unternehmen dabei unterstützt, ihre Beschäftigten beruflich weiterzubilden.

**Sie profitieren direkt von den neuen Qualifikationen und Kenntnissen Ihrer Mitarbeiter.**

Über das Programm WeGebAU werden die Weiterbildungskosten ganz oder teilweise übernommen. Zudem wird unter bestimmten Voraussetzungen für die Dauer der Weiterbildung ein Zuschuss zum Arbeitsentgelt gezahlt.

Die Entscheidung über die Wahl der Weiterbildungsinhalte und des Bildungsanbieters liegt ganz bei Ihnen. Voraussetzung ist eine AZAV-zertifizierte Weiterbildung mit mindestens 160 Unterrichtseinheiten. Dabei können mehrere Module zusammengefasst, in Voll- oder Teilzeit, innerhalb und außerhalb der Arbeitszeit durchgeführt werden.

**Den Bedürfnissen Ihres Betriebes wird somit Rechnung getragen.**

In der Datenbank **KURSNET, dem Portal für berufliche Aus- und Weiterbildung der Bundesagentur für Arbeit**, können Sie Ihr gewünschtes Weiterbildungsziel und entsprechende Anbieter suchen (Erweiterte Suche: „Förderung mit Bildungsgutschein“). Gibt es keine Maßnahme im Tagespendelbereich, können auch zusätzliche Fahrt-, Unterkunft- und Verpflegungskosten übernommen werden.

Wollen Sie mehr dazu wissen? Dann wenden Sie sich einfach an Ihren persönlichen Ansprechpartner im Arbeitgeber-Service in den Agenturen für Arbeit Bautzen, Dresden, Pirna und Riesa oder an die kostenfreie Arbeitgeber-Hotline (Telefon 0800 4 55 55 20) und lassen Sie sich individuell beraten.

Lebenslanges Lernen

## Mitarbeiter weiterbilden zahlt sich aus

- Wir fördern bis zu 100 Prozent
- Noch mehr Know-how für Ihr Unternehmen
- Neue Möglichkeiten für Ihre Mitarbeiter

Beschäftigen und Qualifizieren mit **WeGebAU** - Weiterbildungsförderung für **Geringqualifizierte und beschäftigte Arbeitnehmer in Unternehmen**

**Sie fördern Ihre Mitarbeiter - wir fördern Sie!**  
Anrufen und mehr erfahren: 0800 4 5555 20



[www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)



## Rechtzeitig die Nachfolge planen

### Studium an der FH Dresden qualifiziert für Unternehmensnachfolge

Die Übergabe der eigenen Firma zu planen, ist eine der wichtigsten langfristigen Entscheidungen eines Unternehmers. Umso wichtiger ist eine sorgfältige und zielgerichtete Vorbereitung, die die Qualifikation der Nachfolger mit einschließt. Der **Bachelor-Studiengang Business Administration** an der Staatlich anerkannten Fachhochschule Dresden bietet die optimale Vorbereitung für die anstehende Nachfolge. Das Studium bildet betriebswirtschaftliche Allrounder mit Führungskompetenzen aus. Die Absolventen besitzen ganzheitliche betriebswirtschaftliche Kenntnisse aus allen Unternehmensbereichen. Der Fokus liegt dabei auf der Unternehmensnachfolge kleiner und mittelständischer Betriebe.

#### BACHELOR-STUDIUM BUSINESS ADMINISTRATION

Die optimale Qualifizierung für eine angestrebte Unternehmensnachfolge oder Existenzgründung.

Durch Anerkennung von Berufsabschlüssen\* kann die reguläre Studierendauer von 3 Jahren verkürzt werden. So ist es möglich, in nur 2 Jahren einen Hochschulabschluss zu erlangen und mit dem Bachelor of Arts das Studium abzuschließen.

\*Angesprochen sind Interessenten mit einer abgeschlossenen IHK- o.ä. Aufstiegsfortbildung oder Meisterabschluss.

**Jetzt bewerben und im  
WS 2017/2018 starten!**

**FHD** Fachhochschule Dresden  
Staatlich anerkannte Hochschule  
University of Applied Sciences  
studium@fh-dresden.eu  
www.fh-dresden.eu





# Sächsischer UNTERNEHMENS CUP OUTDOOR

Zusätzlich 10 % sparen!  
Folgenden Code bei der  
Anmeldung im  
Kommentarfeld angeben

## IHK\_10

**11.08.2017**  
**SPORTPARK OSTRA**

- Sport miteinander stärkt wichtige Attribute Ihres Unternehmens
- bietet Ausgleich und Abwechslung zum Alltag
- Ihre Mitarbeiter können beim Sport auf ein gemeinsames Ziel hinarbeiten
- Zusammenhalt und Kooperation untereinander festigen sich
- Kontakte mit anderen Unternehmen knüpfen

Startplatz-Anmeldung • Turnierplan • Spielregeln

**Jetzt anmelden unter:**  
**www.unternehmenscup.de**

Frühbücherrabatt bis 11.06.2017 • 299,- €



## bfw – Unternehmen für Bildung.

Die bundesweit tätige bfw-Unternehmensgruppe ist eine gemeinnützige Einrichtung, die seit über 60 Jahren zu den führenden Bildungsdienstleistern Deutschlands gehört.

Zur bfw-Unternehmensgruppe gehören – neben dem Berufsbildungswerk – die Tochtergesellschaften inab – Ausbildungs- und Beschäftigungsgesellschaft sowie die Weitblick personalpartner GmbH.

In Ostsachsen hat das bfw sein Domizil in Bautzen und Görlitz. Hier werden Fortbildungen zur CNC-Fachkraft, Umschulungen/Teilqualifikationen im Metallbereich, Maßnahmen im Verkauf/Lager/Handel, rehaspezifische Erstausbildung sowie Maßnahmen im SGB II-Bereich angeboten. Eine Vielzahl durchgeführter Firmenschulungen, auch als Inhouse-Schulungen, unterstreicht die fachliche Kompetenz.

Auch die Verbundausbildung von Auszubildenden wird verstärkt durchgeführt. Vorrangig im gewerblich-technischen Bereich werden Ausbildungsinhalte, die Unternehmen aufgrund ihrer Spezialisierung nicht vermitteln können, angeboten.

Seit 25 Jahren ist das Berufsbildungswerk Ansprechpartner in der Region. Das Unternehmen wird für seine Zuverlässigkeit und Qualität in der Aus- und Weiterbildung von Fachkräften geschätzt.



Unternehmen für Bildung

### Unser Bildungsangebot

- **Verbundausbildung/Prüfungsvorbereitung für Ihre Auszubildenden in Metallberufen/ Zerspanung**
- **Modulare Fortbildung "CNC-Fachkraft"**
- **Umschulung Zerspanungsmechaniker/in**
- **Umschulung Industriemechaniker/in**
- **Umschulung Fachkraft für Metalltechnik**
- **Umschulung Maschinen- und Anlagenführer/in**
- **Umschulung Fachkraft für Lagerlogistik**
- **Teilqualifikation Maschinen- und Anlagenführer/in**
- **Teilqualifikation Industriemechaniker**

### Berufsbildungswerk GmbH (bfw)

Preuschwitzer Straße 87, 02625 Bautzen  
Tel. 03591 303636 / E-Mail: bautzen@bfw.de  
Rauschwalder Straße 42, 02826 Görlitz  
Tel. 03581 57 49 59 / E-Mail: goerlitz@bfw.de  
Herr Kemna / Herr Goldhorn  
www.bfw.de

berufsbegleitend • praxisnah • persönlich



## Betriebswirtschaftslehre (B.A.)

### Studieninhalte

Buchhaltung, Kostenrechnung, Informationstechnologie, Marketing, Finanzierung und Investition, Unternehmensführung, Steuerlehre, Wirtschaftspolitik, Recht, Schlüsselqualifikationen, Personalmanagement, Interkulturelles Management, Finanzmanagement, Markenführung, Existenzgründung und -sicherung u. a.

### Studiendauer

6 bis 8 Semester (Anrechnung außerhochschulisch erworbener Kompetenzen möglich)

### Studienabschluss

Bachelor of Arts mit 180 ECTS

### Zielgruppe

berufstätige Fachkräfte aus Wirtschaft, Verwaltung, Handel, Industrie, Banken und Versicherungen sowie Beschäftigte im öffentlichen Dienst

[www.hs-schmalkalden.de/Betriebswirtschaftslehre](http://www.hs-schmalkalden.de/Betriebswirtschaftslehre) • 03683 688-3207

## Schutz für die Umwelt – durch geeigneten Umweltschutz

Die Zeichen der Zeit sind deutlich. Wir alle sind dringend angehalten, unser Leben so einzustellen, dass es nicht zum gefährdeten Kollaps unserer Umwelt und damit des Lebensraumes für Mensch, Tier und Pflanze kommt.

Internationale Klimakonferenzen und Umweltgipfel sind Veranstaltungen, die allein schon wegen ihres Zustandekommens und ihrer mittlerweile globalen Beachtung als große Erfolge zu bewerten sind. Ja, es gibt viele Aufgaben für die große Politik, auf die größten Probleme der Menschheit zu reagieren: Erderwärmung, Klimawandel, Umweltverschmutzung, Artensterben, Urwälderabholzung...


Aber auch im privaten Bereich können wir alle einen Beitrag leisten, um die Umwelt zu schonen, unserem natürlichen Umfeld zu helfen und unserer Verpflichtung nachzukommen, den Weg für künftige Generationen freizuhalten und unseren Kindern und Kindeskindern keinen zerstörten Planeten zu hinterlassen.

Müll ist mittlerweile zu einem riesigen Problem der heutigen Zeit geworden. Er entsteht durch uns alle, obwohl wir das oftmals so gar nicht wahrnehmen. Deponien sind eine Lösung: eine teure und unsichere zugleich. Eigenes pflichtbewusstes und überlegtes Handeln mit Abfällen die andere: Intelligenter und billiger.

Altpapiere aussortieren, Recyceln von Papier und Pappe spart Holz, Energie und Wasser. Altglas konsequent nach den korrekten Farben trennen, Recycling spart Energie, Kalk und Glassand. Den anfallenden Hausmüll stets trennen und in

die dafür vorgesehenen Behälter entsorgen. Verwendung von Nachfüllpacks: Waschpulver, Flüssigseife, Gewürze, das spart neue Verpackungen. Obst und Gemüse haben von Natur her schon eine Schale, warum noch eine Plastiktüte dazu verwenden. Die Getränke in leichten Mehrweg-Plastikflaschen kaufen, das spart enorm an Verpackungsmüll. Zurück zum bewährten Einkaufskorb oder zur wiederverwendbaren Tragetasche – eine Plastiktüte benötigt etwa 450 Jahre bis sie sich in ihre chemischen Einzelteile aufgelöst hat. Den Kühlschrank regelmäßig abtauen, Kochen immer mit Deckel, Geschirrspülmaschine optimal auslasten und das richtige Programm „aktivieren“. Nutzen Sie den Komposthaufen im Garten – Biomüll wird kompostiert und wertvoller Naturdünger entsteht gleich mit. Noch ein Werbespektakel mehr im Briefkasten – ein kleiner Aufkleber hilft gegen ungewollte Postwurfsendungen. Vielleicht verwenden Sie statt Batterien beim nächsten Austausch Akkus – klar funktionieren viele Geräte nur durch die kleinen Helfer, aber auch hier gilt, wiederaufladbar ist ökologischer und sparsamer als ständiger Neukauf und Entsorgung. Versuchen Sie Einwegprodukte zu vermeiden – Kugelschreiber, Feuerzeug und vieles mehr sind problemlos nachfüllbar.

Wenn wir alle ein kleines bisschen auf die Umwelt achten, haben wir schon einen großen Schritt in die richtige Richtung getan und ganz nebenbei kann man noch den einen oder anderen Euro sparen. Matthias Keller



**Metallrecycling  
sichert die Zukunft**

**TSR**

THE METAL COMPANY

Von Aluminium über Stahl bis zu Zink: Mit der Erfahrung aus über 120 Jahren bieten wir nachhaltige Recyclinglösungen und entwickeln diese kontinuierlich weiter, um wertvolle Ressourcen, das Klima und die Umwelt zu schonen – Recycling mit TSR in Dresden.

TSR Recycling GmbH & Co. KG // Magdeburger Str. 58  
01067 Dresden // Deutschland // T +49 351 4982-161  
F +49 351 4982-162 // info@tsr.eu // tsr.eu

Ein Unternehmen der REMONDIS-Gruppe

## Arbeitsbühnen – unterschiedlichste Auswahl, aber IPAF-Schulung ist unerlässlich

Fahrbare Arbeitsbühnen gibt es in verschiedensten Ausführungen: Auf Rädern oder mit Raupenfahrwerk, mit Diesel- oder Elektroantrieb, mit kompakten Abmaßen, Arbeitshöhen und Tragkräften. Egal ob als Scherenbühnen, Teleskopbühnen oder gleich als Aufbau auf einem Lkw, sie sind für jeden Einsatz maßgeschneidert. Allerdings ist wie bei jedem anderen Fahrzeug, jeder Maschine oder Anlage, auch zum Führen einer Arbeitsbühne ein 'Führerschein' mit vorangegangenem Lehrgang unerlässlich. IPAF-Schulungen heißen eben solche Lehrgänge und sie werden extern von kompetenten Schulungszentren angeboten oder gleich von den Arbeitsbühnenverleihern selbst in ihrem Dienstleistungsspektrum vermittelt. IPAF: International Powered Access Federation ist eine global agierende Föderation. Sie fördert den sicheren und effektiven Einsatz von Höhenzugangstechnik weltweit im Interesse aller diesbezüglichen Hersteller, Vermieter und Anwender. Eine Schulung dauert in der Regel ein bis zwei Tage, sowohl in Theorie wie auch für praktische Anwendungen. Am Ende steht der Erwerb der sogenannten 'PAL-Card', die wiederum eine fünfjährige Gültigkeit aufweist. Dazu wird an jeden erfolgreichen Schulungsabsolventen der IPAF-Sicherheitsleitfaden und das IPAF-Logbuch ausgereicht. Die effektive Beherrschung von Arbeitsbühnen der verschiedenen Bauarten erfordert von den Nutzern und Bedienern ein fundiertes theoretisches und praktisches Fachwissen und umfangreiche Fähigkeiten zu deren Funktionsweisen. Die Bedienung von Arbeitsbühnen unterliegt gesetzlichen Bestimmungen. Nur wenn diese Bestimmungen erfüllt sind, darf das Personal mit der Bedienung von Arbeitsbühnen beauftragt werden. Der Bediener muss geschult sein und eine gültige Ausbildungsbescheinigung vorlegen können. Er erhält eine Unterweisung und muß mindestens 18 Jahre alt sein. Matthias Keller



QR-Code

**Baumgarten**  
Arbeitsbühnenvermietung

Löbau / OT Kittlitz  
Telefon: 03585 - 41 73 40  
Fax: 03585 - 41 73 42  
Mobil: 0176 21 06 99 33  
info@baumgarten-arbeitsbuehnen.de  
www.baumgarten-arbeitsbuehnen.de

## Baumaschinen

Jetzt *preiswert ausleihen* statt teuer kaufen!

- Arbeitsbühnen
- Bau- & Grundstückservice
- Bau- & Mietgeräte
- Garten- & Grünflächenpflege
- Pflasterarbeiten
- Dachrinnenreinigung

Vibrationsstampfer, Trennschleifer, Rüttelplatte, Schnellbauschrauber, Plattenheber (Trockenbau), Steintrennsäge, Stemmhammer, Motorsäge /-sense, Balkenmäher uvm.

Da der Mensch nicht fliegen kann, benötigt er einen anderen Weg nach oben.  
Mit Arbeitsbühnenvermietung Lehnert sicher und schnell!



### Zertifizierte System-Card-Sicherheits-schulungen für den Erwerb des Bedienerausweises für Arbeitsbühnen und Teleskopstapler

Bei den Tätigkeiten mit Arbeitsbühnen ist die Sicherheit von größter Bedeutung. So steht auf Wunsch kompetentes Personal für die Bedienung bereit. Möchten Privatpersonen die Arbeitsbühnen selbst bedienen, erfolgt eine gerätespezifische Einweisung. Unternehmen müssen ihre Mitarbeiter im

Umgang mit Arbeitsbühnen und Teleskopstaplern unterweisen und beauftragte Bühnenbediener benötigen meist einen Bedienerausweis.

Zum sicheren Umgang damit führt die Firma Arbeitsbühnenvermietung Lehnert Schulungen zum Erwerb des SYSTEM-CARD-Bedienerausweises nach DGUV 308-008 durch. Zum vereinbarten Termin werden die Teilnehmer auf den von Ihnen gewählten Bauformen der Bühnen in Theorie und Praxis individuell geschult, auch für Teleskopstapler aller Arten.



- Lkw-Bühnen
- Anhängerbühnen
- Scherenbühnen
- Spezialbühnen
- Selbstfahrer
- Teleskopstapler
- Rollrüstung
- Schulungszentrum

**Manfred Lehnert**  
Arbeitsbühnenvermietung GmbH  
Zur Bockmühle 6 | 01328 Dresden

Telefon: +49 (0) 351/215 000 0  
Telefax: +49 (0) 351/215 000 15  
E-Mail: lehnert-dd@t-online.de  
www.lehnert-dd.de



Ihre Kontaktwünsche senden Sie bitte per E-Mail mit Angabe der Chiffre-Nr. an den jeweiligen Ansprechpartner. Die Weiterleitung der Anfragen an den Chiffre-Anbieter erfolgt dann ohne irgendeine Prüfung und unter Ausschluss jeglicher Haftung. Trotz aller Sorgfalt kann es bei den Anzeigen hier im Börsenteil vorkommen, dass auch sogenannte »schwarze Schafe« mit Angeboten/Gesuchen auftreten. Erkannt werden diese erst im Direktkontakt. Bei solchen Vorkommnissen bitten wir, den jeweiligen Ansprechpartner in der IHK zu informieren.



 **Ihr Ansprechpartner**

Katrin Teubner  
[teubner.katrin@dresden.ihk.de](mailto:teubner.katrin@dresden.ihk.de)  
[www.nexxt-change.org](http://www.nexxt-change.org)

**Angebote**

● **Einzelhandelsgeschäft zu verkaufen.** Altersbedingt möchte ich mein Geschäft für Damenmode und Stoffe mit Änderungsschneiderei zum Ende des Jahres 2017 verkaufen. Das Geschäft befindet sich in Dresden. Ich habe sowohl sehr gute Stammkunden als auch Laufkundschaft. Mit der technischen Ausstattung der Schneiderei bietet das Geschäft auch eine gute Startbasis für Absolventen der Modeschulen, um ihre eigenen Ideen umzusetzen. Kenntnisse der Konfektionsbranche und modisches Interesse wären von Vorteil.

Chiffre-Nr.: U 35/17

● **Kosmetikstudio zu verkaufen.** Kleines etabliertes Kosmetikstudio aus dem Pulsnitzer Raum wegen anstehen-

den Umzuges abzugeben. Voll ausgestattet und zur sofortigen Weiterführung geeignet. Bad, Küche, zwei Räume. Das Studio besteht seit über 20 Jahren, ist gut eingeführt und hat einen festen Kundenstamm, sehr familiär.

Chiffre-Nr.: U 37/17

● **Präzisionsteilefertiger im Großraum Dresden zu verkaufen.** Hersteller von Prototypen, Kleinserien- und Lagerteilen sowie Baugruppen im Geräte-, Maschinen- und Anlagenbau mit modernem Maschinenpark steht ab 2020 zur Übernahme/Verkauf/Nachfolge. 20-Mann-Unternehmen, Immobilie 2009 errichtet. CNC-Bearbeitung und generative Fertigung – metallische und nichtmetallische Werkstoffe (Keramik, Kunststoffe u.a.), umfangreicher regionaler und überregionaler Kundenstamm in mehr als zwei Dutzend Branchen von Industrie und Forschung. Gut bis sehr gut qualifizierter Mitarbeiterstamm mit langjähriger Zugehörigkeit.

Chiffre-Nr.: U 38/17

● **Geschäftspartner-Nachfolger für Planung und Montage PV-Anlagen Eigenstromsystemen gesucht.** Wir suchen ein Unternehmen/Privatperson (Elektro, Heizung, Sanitär, Dachdecker, Montageservice o.ä.) welches mit uns kooperiert und die Firma mittels Übergangsvereinbarung über-

nimmt (in den nächsten zwei Jahren).

Chiffre-Nr.: U 39/17

● **Onlineshop Elektromobile (Dropshipping) zu verkaufen.** Zum Verkauf steht ein Onlineshop, welcher im Juni 2015 gestartet ist. Spezialisiert hat sich der Shop auf alle elektrisch betriebenen Fahrzeuge/Mobile (E-Scooter/-roller, Seniorenmobile, Kinderfahrzeuge, E-Bikes, Hoverboards, Mini-Quads, Skateboards etc.). Ein Vorteil liegt darin, dass kein eigenes Lager benötigt wird. Alle Artikel werden von deutschen Händlern direkt an den Endkunden gesendet (Dropshipping). Einarbeitung und Unterstützung bis 3 Monate wird zugesichert.

Chiffre-Nr.: U 40/17

● **Restaurant abzugeben. Verkauf oder Verpachtung.** Umsatzstarkes und bestens eingeführtes Restaurant am Stadtrand von Dresden mit sehr großem Kundenstamm und guter Rendite altershalber an erfahrenen Gastronom abzugeben. Langjähriges Personal kann und sollte übernommen werden. Das Objekt besteht aus einem rustikalen Gastraum (60 Plätze), einem Kaminzimmer mit 35 Plätzen, einer verglasten Sommer-/Winterterrasse mit 34 Plätzen sowie einer Sonnenterrasse mit 42 Plätzen. Weiterhin gehören dazu zwei im Landhausstil eingerichtete Ferienwohnungen sowie zwei Parkplätze mit über 50 Stellplätzen.

Chiffre-Nr.: U 41/17

● **Restaurant/Familienbetrieb/Tagesbereich/Abendbereich abzugeben.** Aus privaten Gründen steht unsere Gastro zum Verkauf. Gute Lage, festes Stammpublikum. Personal kann übernommen werden. Außenbereich/Som-

merterrasse mit ca. 60 Plätzen. Innenplätze ca. 60. Ausgebaute Küche, Lager inkludiert, ausgebaute Theke. Gute Lage in Dresdner Südvorstadt.

Chiffre-Nr.: U 42/17

● **Bau-GmbH sucht Nachfolger.** Kleine private Bau-GmbH in Ostsachsen (in Bischofswerda) sucht aus Altersgründen ab sofort einen Nachfolger mit neuem Fachpersonal. Die Firma ist im Auftrag privater Bauherren bei der Erschließung bzw. Medienanbindung von Eigenheimen und bei der Gestaltung der kompletten Außenanlagen tätig.

Chiffre-Nr.: U 44/17

● **Unternehmen für Metallbearbeitung zu verkaufen.** Das Unternehmen steht aus Nachfolgegründen des operativ tätigen Geschäftsführers, der gleichzeitig auch 100-prozentiger Gesellschafter ist, zum Verkauf. Das Unternehmen befindet sich in attraktiver Lage in Sachsen mit sehr guter BAB-Anbindung. Unternehmensschwerpunkte sind Schlosserarbeiten, Stahlbau und Blechbearbeitung. Die Kundenstruktur setzt sich im Wesentlichen aus Baubetrieben, Fassadenbau-Unternehmen und auch Privatpersonen zusammen. Dem Unternehmen steht ein kompetentes Team, bestehend aus 7 Facharbeitern zur Verfügung.

Chiffre-Nr.: U 45/17

● **Onlinehandel zu übergeben.** Zum Verkauf steht ein erfolgreiches und standortunabhängiges Handelsunternehmen mit einem eigens entwickelten innovativen E-Commerce System. Branche: Fahrradteile & Zubehör/Motorradteile & Zubehör. Fron-

tend: 2 Marken, 2 Webshops und Multichannel Schnittstellen zu eBay & Amazon. Backend: Vollautomatisierte Bestellabwicklung & Artikelverwaltung. Live-Schnittstellen aus der Warenwirtschaft zu diversen Großhändlern. Keine Warenlager und damit keine hohe Kapitalbindung notwendig. Chiffre-Nr.: U 46/17

● **Kleines Softwareunternehmen zu verkaufen.** Das Unternehmen, welches seit 30 Jahren in der Entwicklung von Labor- und Screening-Systemen in der Gesundheitsfürsorge etabliert ist, sucht einen Nachfolger. Kunden sind Universitätskliniken wie z.B. Charite Berlin, Unikliniken Dresden, Leipzig, Frankfurt, Magdeburg und Landesuntersuchungsämter. Die Software umfasst: Auftragsfassung im Labor, Kommunikation mit KIS (HL7), Kommunikation mit Analyseautomaten, Befunderstellung, Nachverfolgung auffälliger Befunde (Tracking); ambulante Abrechnung (mit KBV-Zertifizierung), Krankenhausrechnungen, Privatrechnungen; Einladungs- und Rückmeldewesen für Kindervorsorgungsuntersuchungen (U4 bis U 9). Chiffre-Nr.: U 47/17

**Gesuche**

● **Suche Unternehmen zur Übernahme.** Wir sind auf der Suche nach einem funktionierenden Unternehmen aus den Branchen Elektrotechnik, Messtechnik oder Optronik im Großraum Dresden, das wir voranbringen können. Dabei wollen wir neue Geschäftsfelder erschließen, bewährte und funktionierende Strukturen erhalten sowie eigene Ideen verwirklichen. Chiffre-Nr.: U 36/17

● **Suche produzierendes Unternehmen im Raum Dresden.** Mein Ziel ist es, ein produzierendes Industrieunternehmen zu übernehmen und bis zum Rentenalter zu führen und zu entwickeln. Aufgrund meiner Erfahrungen wird die Metallindustrie favorisiert. Der Umsatz sollte bei max. 5 Mio. Euro liegen. Chiffre-Nr.: U 43/17

**Kooperationsbörse**

 **IHK Ihr Ansprechpartner**  
 Birgit Herrmann  
 herrmann.birgit@dresden.ihk.de

● **Handelsvertreter in den Bereichen Kraftmesstechnik und Messelektronik gesucht.** Unser Kamenzer Industrieunternehmen sucht deutschland- und europaweit freie Handelsvertreter zur Vermarktung unserer Produkte in den Bereichen Kraftmesstechnik und Messelektronik. Wir erwarten eigenständige Akquisition, Berufserfahrung als Handelsvertreter oder im technischen Vertrieb sowie gute Kenntnisse im Bereich Kraftmesstechnik und Messelektronik. Unsere Produkte: Kraftaufnehmer, Drehmomentaufnehmer, Dehnungsaufnehmer, Messelektronik, Messsysteme. Kunden- und Abnehmerkreis u.a. Kranbau, Hebezeuge, Arbeitsbühnen, Aufzugsbau, Fördertechnik, Medizintechnik, Fahrzeugprüfstände. Chiffre-Nr.: K 6/2017

**Auslandsbörse**

 **IHK Ihr Ansprechpartner**  
 Katja Hönig  
 hoenig.katja@dresden.ihk.de

● **Investor für innovative Produkte aus Aluminium für Sport und Freizeit gesucht.** Ein slowenischer Produzent entwickelt innovative Aluminiumprodukte wie z.B. flexible Module für Außenelemente für Fitness- und Bildungseinrichtungen, Märkte oder andere

 Industrie- und Handelskammer Dresden

**Onlinebörsen – finden und gefunden werden**

- Recyclingbörse ..... [www.ihk-recyclingboerse.de](http://www.ihk-recyclingboerse.de)
- Verzeichnis der bestellten und vereidigten Sachverständigen ..... [www.svv.ihk.de](http://www.svv.ihk.de)
- Sachse komm zurück – Fachkräfte für Sachsen ..... [www.sachsekommzurueck.de](http://www.sachsekommzurueck.de)
- Bundesweite Börse für Unternehmensnachfolge ..... [www.nexxt-change.org](http://www.nexxt-change.org)
- Lehrstellenbörse ..... [www.dresden.ihk.de/azubi](http://www.dresden.ihk.de/azubi)

*... mit noch mehr Anzeigen als hier Platz hätten ...*

soziale Umgebungen; Kletterwände, Liegestühle oder andere Produkte für Sport, Freizeit und täglichen Gebrauch. Das Unternehmen sucht einen strategischen Partner, der in diese Programme investieren möchte, ein Anteil des Unternehmens wird im Rahmen eines Übernahmevertrages angeboten. (engl., franz., dt.) Chiffre-Nr.: DD-A-17-15\_EEN

● **Vertriebspartner gesucht.** Das 2009 gegründete französische Unternehmen stellt eine Ausrüstung zur Obst- und Gemüsekonservierung her und vermarktet diese auch. Das Produkt findet Anwendung bei Obst- und Gemüsebauern und ermöglicht es, das geerntete Obst und Gemüse ohne Qualitätsverlust länger aufzubewahren. Gesucht wird ein

## ● börse

Vertriebspartner in Deutschland, der bereits über Erfahrung im Verkauf von Agrar-ausrüstungen, Gitterboxpaletten oder Lagerlösungen verfügt. (franz., engl., dt.)

Chiffre-Nr.: DD-A-17-16

### ● **Produzent von Equipment für Sporthallen und Konferenzsäle sucht Handelsvertreter.**

Ein kroatischer Hersteller von Sporthallen-Equipment, Ausstattungen für Theater und Konferenzräume sowie weiteren Materialien und Ausrüstungen sucht Vertreter (kommerzielle Handelsvereinbarung) und bietet eine Koope-

ration in Form einer Herstellungsvereinbarung an. Das Unternehmen hat original technologische Lösungen entwickelt für faltbare Tribünen, teleskopische Haupttribünen, Sporthallen-Trennwände sowie Basketball-Rückwände. Die elektrischen Bewegungsapparate sind verknüpft mit digitalen Bedienungen. (engl.)

Chiffre-Nr.: DD-A-17-17\_EEN

● **Produkte aus Thermoplast und Glasfaser – Vertriebspartner gesucht.** Ein Hersteller von Thermoplast- und Glasfasergegenständen aus Litauen sucht Vertriebspartner und

Vertreter. Produkte aus Thermoplast: Speicherbehälter für Wasser und Chemikalien, Schwimmbecken, Belüftungssysteme, Luftführungen ect.; Produkte aus Glasfaser: Sand- und Abfallbehälter, Streugutbehälter, Deckel, Ausstattung für Tankstellen etc. Das Unternehmen bietet auch Herstellungsleistungen für andere Unternehmen aus der Chemieindustrie sowie Unterauftragsvergabe für Maschinenbauunternehmen an (engl.)

Chiffre-Nr.: DD-A-17-18\_EEN

● **Maschinenbauer und Komplettsystemhersteller der Metallurgie sucht Vertriebspartner und Zulieferer.** Ein tschechisches Klein- und mittelständisches Unternehmen (KMU) versorgt den Markt mit Maschinen und Komplettsystemen für die metallurgische Industrie, Stromerzeugung, Koksherstellung, Heizkraftwerke und weitere Industrien. Das Unternehmen sucht aktive Geschäftspartner im betreffenden Gewerbe im Rahmen einer Vertriebs-/Fertigungsvereinbarung oder Subunternehmer/Zulieferer. (engl.)

Chiffre-Nr.: DD-A-17-19\_EEN

— ANZEIGE —

# Suchen. Finden. Verbinden.

Firmen in Sachsen finden: Mit der Firmendatenbank „FiS“ der Sächsischen Industrie- und Handelskammern.

- gezielte Suche nach Geschäftspartnern
- kostenfreie Präsentation von Unternehmensprofilen
- branchenspezifische sowie -übergreifende Unternehmensrecherchen
- rund 50.000 registrierte Unternehmen aus ganz Sachsen

**FiS**

[www.firmen-in-sachsen.de](http://www.firmen-in-sachsen.de)



Die Sächsischen  
Industrie- und Handelskammern

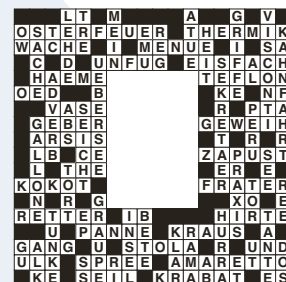


Kompanie	amerik. Ballspiel	griechischer Buchstabe	spanisch: oder	Platzmangel	griech. Sporadeninsel	Alphabet (Kw.)	Zahl der Kegel beim Bowling	Frühlingsmonat	Motor	Sprengstoff (Abk.)	Bastion, Burg
9	Schutzraum einer Festung	12	Vorname v. Schauspieler Jaenicke	2	Mittelwert	brenzlich	Abk.: Hauptuntersuchung	11	gefüllte Teigtasche	4	japanisches Längenmaß
10	Faultier	7	3	früherer Lanzenreiter	8	1	russ. Nationalgericht	13			

**FESTUNG KÖNIGSTEIN**  
 DAS BESTE AUS UNSERER BELIEBTESTEN WEIHNACHTSSHOW  
**ZARZIZA**  
 vom 10.11.2017 bis 14.01.2018  
 Begrüßungsgetränk, 4-Gänge-Weihnachtsmenü & Dessertbuffet  
 Gaukler, Tänzer, Artisten, Bands & Tanz beim DJ  
 Große Feuershow  
**ab 71,40 €**  
 Tickethotline: 035021 64 444  
 info@festung.com www.festung.com  
**GRATIS: AN- UND ABREISE IM SHUTTLEBUS VON DRESDEN ÜBER HEIDENAU UND PIRNA**  
**In Kasematten**  
 KULINARISCHE ZEITREISEN

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----

Auflösung des Rätsels aus Heft 5/2017



BOOTSSCHLEPPE

Aus allen Einsendungen mit dem richtigen Lösungswort wird ein Gewinner ermittelt. Dieser erhält einen **Gutschein für die Weihnachtsshow »Zarziza« auf der Festung Königstein**. Der Gutschein gilt für zwei Personen, versprochen wird eine Zeitreise durch die Jahrhunderte, Speis' und Trank.

Schicken Sie das Lösungswort **bis 30. Juni 2017** an die Redaktion (IHK Dresden, Redaktion »ihk.wirtschaft«, Langer Weg 4, 01239 Dresden). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

● titelthema

## Richtig kommunizieren

Markenmanagement, Arbeitgeber- und Exportmarketing sind die drei großen Stichworte, mit denen sich das nächste Heft befasst. Die Autoren werden sowohl die Grundlagen zum jeweiligen Thema als auch Empfehlungen und Erfahrungen weitergeben, mit denen sich Unternehmen in ihrer Kommunikation zeitgemäß und für künftige Herausforderungen richtig aufstellen können.



Fotos: Digital Storm | shutterstock, yurlick | Freepik; Montage: friebelw

ihk.wirtschaft  
Zeitschrift der Industrie- und Handelskammer  
Dresden  
27. Jahrgang · Juni 2017

Herausgeber:  
Industrie- und Handelskammer Dresden  
Langer Weg 4, 01239 Dresden,  
Tel.: 0351 2802-0, Fax: 0351 2802-280  
Internet: www.dresden.ihk.de

Redaktion:  
Dr. Hannelore Kirsten (verantw. Redakteurin)  
Tel.: 0351 2802-231, Fax: 0351 2802-7231

Layout, Satz und Repro:  
FRIEBEL Werbeagentur und Verlag GmbH

Druck:  
Druckerei Vettors GmbH & Co. KG, Radeburg

Verleger:  
Im Sinne des Postzeitungsdienstes:  
IHK Dresden

Verlag und Anzeigenverwaltung:  
Endriß & Schnitzer Werbe- und Verlags-GmbH,  
August-Bebel-Straße 26, 01809 Heidenau,  
Tel.: 03529 5699-207, Fax: 03529 5699-237  
E-Mail: endriss-schnitzer@gmx.de  
Internet: www.endriss-schnitzer.com  
Anzeigenleitung: Manuela Leonhardt  
Anzeigenleiter: Wolfrüdiger W. Endriß

Zurzeit gilt Anzeigenpreisliste Nr. 22  
vom Januar 2017.  
Druckauflage: 29.025 Exemplare  
(1. Quartal 2017)



Abonnement:  
Über Verlag und Anzeigenverwaltung; Bezugspreis  
von jährlich 16,- Euro einschl. Postgebühren und  
Mehrwertsteuer.  
Für Verlagsabonnenten verpflichtet der verbilligte  
Bezugspreis zur Abnahme eines Jahresabonnements.  
Kündigungsmöglichkeit: 10 Wochen vor Halbjahres- oder  
Jahresende. Einzelpreis 1,60 Euro zuzügl. Versandkosten.

Die *ihk.wirtschaft* ist das offizielle Organ der IHK  
Dresden; kammerzugehörige Unternehmen erhalten  
die Zeitschrift im Rahmen der grundsätzlichen  
Beitragspflicht als Mitglieder der IHK.

Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge  
und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt;  
Nachdruck ist nur mit Genehmigung des Herausgebers  
statthaft.

Hinweis zur Gender-Formulierung: Bei allen Bezeichnungen,  
die auf Personen bezogen sind, meint die gewählte  
Formulierung beide Geschlechter, auch wenn aus Gründen  
der leichten Lesbarkeit die männliche Form steht.

Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine  
Gewähr übernommen. Mit der Annahme von Original-  
beiträgen zur Veröffentlichung erwirbt der Heraus-  
geber das uneingeschränkte Verfügungsrecht.  
Die Redaktion behält sich Änderungen redaktioneller  
Art vor. Mit Namen oder Initialen gezeichnete Beiträge  
geben nicht unbedingt die Meinung der Kammer wieder.

Beilagen:  
In einigen Ausgaben wurde ein Mitteilungsheft der Firma  
Lexware eingeklebt. Eine Teilbeilage finden Sie von der  
TÜV Nord Akademie GmbH & Co. KG in ausgewählten  
PLZ-Gebieten. Wir bitten unsere Leser um freundliche  
Beachtung.

 **IHK Ihr Ansprechpartner**  
Dr. Hannelore Kirsten  
Tel. 0351 2802-231  
[kirsten.hannelore@dresden.ihk.de](mailto:kirsten.hannelore@dresden.ihk.de)

● betrieb und praxis

## We do digital

Die IHK-Organisation hatte dazu aufgerufen, sich mit den eigenen Geschichten und Gesichtern des digitalen Wandels an einer Kampagne zu beteiligen (siehe »ihk.wirtschaft« 3/2017). Ein Dresdner Unternehmen ist jetzt für die nächste Runde nominiert.

● wirtschaft und region

## Solides Wachstum

Die Ergebnisse der Konjunkturumfrage vom Frühjahr liegen vor. Die regionale Wirtschaft befindet sich demnach weiter auf solidem Wachstumskurs. Grundlage dafür sind vor allem die positiven Entwicklungen in der Industrie und im Export.

● kulturtipp

3 Tage · 15 Bühnen · 350 Veranstaltungen

# ELBHANGFEST

DRESDEN

23.-25. Juni

FEUER-  
SPEKTAKEL!

CARMINA  
BURANA!



## Elbhangfest 2017

Das Fest wird in diesem Jahr zu einer Pilgerfahrt zwischen »Hölle« und »Paradies«: In Loschwitz entsteht in Anlehnung an Luthers Romreise eine italienische Piazza mit sprudelndem Brunnen, im »Paradiesgärtlein« Pillnitz wird »Carmina Burana« zu erleben sein. Höhepunkt ist das Feuerspektakel mit Art of Flame in Dresden-Wachwitz. Die Gäste erwartet ein Gänsehautspektakel mit brennenden Teufeln, lodernen Überraschungen und Feuerwerk! Mehr steht unter [www.elbhangfest.de](http://www.elbhangfest.de). ●

# Branchenspiegel von A – Z

## Arbeitsbühnen

Hobrack Arbeitsbühnenvermietung GmbH



02692 Großpostwitz 02977 Hoyerswerda  
Telefon: 035938/50330  
www.arbeitsbuehnenvermietung.com

## Entsorgung

# JANTKE

**Containerdienst**

IWA

GmbH

Container • Entsorgung • Baustoffe

Altenberger Straße 6 • 01809 Dohna • ☎ 0 35 29 - 50 38 30  
www.jantke-containerdienst.de

## Lohn- und Gehaltsabrechnung

**Wir erstellen Ihre laufenden Lohn- und Gehaltsabrechnungen!**

*zuverlässig, kompetent  
zu fairen Preisen!*

relog Dresden GmbH & Co. KG  
Bremer Straße 16  
01067 Dresden  
0351 47 96 19-0  
www.relog-dresden.de  
info@relog-dresden.de



Anzeigenschluss für unsere  
**Juli-August-Ausgabe: 12.07.2017**  
Infos unter: 03529/5699-207

## SOS-Kinderdörfer

### Einmalig

und einzigartig ist jedes Kind. Und jedes Kind braucht eine ganz individuelle Unterstützung. Helfen Sie mit einer Spende.

**Danke!**



Tel. 0800/5030300 | www.sos-kinderdoerfer.de  
IBAN DE22 4306 0967 2222 2000 00



## Weiterbildungsangebot

### EnergieManager (IHK)

**01.09.2017 - 23.06.2018**

Annegret Böker | 0351 2866-565 | boeker.annegret@bildungszentrum-dresden.de

www.bildungszentrum-dresden.de



Bildungszentrum  
Dresden gGmbH

Qualität ist unsere Verpflichtung | Schnelligkeit unser Auftrag | Erfahrung unsere Stärke.

Werte schaffen und Werte sichern.

OTTO QUAST – Ihr Partner  
für wirtschaftliches Bauen.



## OTTO QUAST

### Bauunternehmen Radeburg

Friedrich-Ludwig-Jahn-Allee 5  
01471 Radeburg  
Telefon 035208 853-0  
Telefax 035208 853-99  
email bgr@quast.de

Ingenieurbau · Hochbau · Straßen- und Tiefbau · Bauwerterhaltung · Spezialtiefbau  
Fertigelemente aus Beton: Wände · Decken · Räume · Schlüsselfertiges Bauen für  
Handel, Industrie und Verwaltung Info unter: 0800 OTTO QUAST oder 0800 6886 78278

[www.quast.de](http://www.quast.de)



# Lebensräume.



Abb. zeigt Sonderausstattungen.

**COMBO KÜHLFAHRZEUG**

# KÜHL TRANSPORTIERT – WÄRMSTENS EMPFOHLEN!



Der Combo als Kühlfahrzeug<sup>1</sup> wird ab Werk im Einrechnungsgeschäft angeboten und überzeugt nicht nur durch seinen hochwertigen Kühlumbau, sondern auch durch die höchste Nutzlast seiner Klasse.

- zwei Fahrzeuglängen
- bis zu 4,5 m<sup>3</sup> Laderaumvolumen
- bis zu 800 kg Nutzlast inklusive Kühllumbau
- serienmäßig mit Ladungssicherungselementen

für den Opel Combo Kastenwagen L1H1,  
1.3 CDTI, 70 kW (95PS) Manuelles 5-  
Gang-Getriebe mit Kühlumbau

## 19.659,- €

(inkl. MwSt. 23.394,21 €)

Angebot nur für Gewerbekunden, zzgl. MwSt. und  
595,- € Überführungskosten (exkl. MwSt.).

Kraftstoffverbrauch für das Basismodell in l/100 km, innerorts: 6,6; außerorts: 4,3; kombiniert: 5,1;  
CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 136 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse -

<sup>1</sup> Der Umbauspezialist Coolingvans führt als Drittanbieter den hier beschriebenen Umbau durch und bietet technische Unterstützung an. Die Konformitätsbescheinigung gemäß Richtlinie 2007/46/EG wird vom Drittanbieter zur Verfügung gestellt. Die Adam Opel GmbH übernimmt keine Garantie für den Umbau und dessen Teile und ist nicht verantwortlich für deren Qualität. Umbauspezifische Ersatzteile können direkt über den Drittanbieter bezogen werden.

individuell. gut. beratend.

**AutoCenter**  
**Oberlausitz AG**  
**ACO**

**Autohaus Geißler • Görlitz/Hagenwerder** • An der B99 1 G • Tel. 035822/600  
**Autohaus Henke • Niesky** • Jänkendorfer Straße 1 • Tel. 03588/25090  
**Autohaus Hohlfeld • Bautzen** • Neusalzaer Straße 53 • Tel. 03591/3128-0  
**Autohaus Hohlfeld • Sohland/Spree** • Am Pilzdörfel 29 • Tel. 035936/3840  
**Autohaus Olbrich • Großschönau** • Hauptstraße 90 D • Tel. 035841/3310  
**Autohaus Weisswasser • Weißwasser** • Industriestraße Ost 1 • Tel. 03576/21560  
**Autohaus Zeidler • Löbau** • Rumburger Straße 7 • Tel. 03585/4727-0

[www.opel-hohlfeld-bautzen.de](http://www.opel-hohlfeld-bautzen.de)